



وه قاپی كوردستان

روژنامه‌ی رسمی هه‌ریمی كوردستانه - وهزارهتی داد ده‌ری ده‌كات

ژماره (181) سالی چوارده‌یه‌م 18 / كانوونی یه‌كه‌م / 2014 زاینیی 27 / سه‌رم‌او‌مز / 2714 كوردی 26 / سه‌فه‌ر / 1436 كۆچی

181

له‌م ژماره‌یه‌دا :

- 18 یاسای ژماره (6) ی سالی 2014
- یاسای زمانه فه‌رمیه‌كان له هه‌ریمی كوردستان - عی‌راق
- 68 ب‌ریاری ژماره (25) ی سالی 2014
- زیاد‌کردنی دوو ته‌ندامی په‌رله‌مان ب‌ز لیژنه‌ی كاتی په‌رله‌مانی كوردستان ب‌ز پالاوتنی ته‌ندامانی ته‌نجمه‌نی كۆمسیاران
- 78 ب‌ریاری ژماره (27) ی سالی 2014
- زیاد‌کردنی ته‌ندامی په‌رله‌مان (په‌روا علی جه‌مه) ب‌ز سه‌ر لیژنه‌ی په‌یوه‌ندییه‌كان و كاروباری ره‌ه‌ندی كوردستان
- 88 ب‌ریاری ژماره (31) ی سالی 2014
- متمان‌ه‌دان به ته‌ندامی ته‌نجمه‌نی كۆمسیاران له كۆمسیۆنی بالای سهره‌خزی هه‌لب‌ژارنده‌كان و راپرسی
- 98 فه‌رمان ژماره (7) ی سالی 2014
- دیار‌کردنی ته‌رك و فه‌رمانی (3) ته‌ندامی په‌رله‌مان له لیژنه هه‌میشه‌ی كانی په‌رله‌مان
- 108 به‌ییانی ژماره (11) ی سالی 2014 وه‌زارهتی داد
- 108 به‌ییانی ژماره (8) ی سالی 2014 وه‌زارهتی ناو‌خۆ
- 108 به‌ییانی ژماره (9) ی سالی 2014 وه‌زارهتی كار و كاروباری كۆمه‌لایه‌تی
- 118 به‌ییانی ژماره (120-121-122-123-124) ی سالی 2014 وه‌زارهتی ته‌ندروستی

وقائع كردستان

الجريدة الرسمية لأقليم كردستان - تصدر من قبل وزارة العدل

العدد (١٨١) السنة الرابعة عشرة / ١٨ / كانون الأول / ٢٠١٤ ميلادي / ٢٧ / شهر ماوهز / ٢٧١٤ كوردي / ٢٦ / صفر / ١٤٣٦ هجري

181

في هذا العدد:

- ١٢ ص القانون رقم (٦) لسنة ٢٠١٤
قانون اللغات الرسمية في إقليم كردستان - العراق
- ١٧ ص قرار رقم (٢٥) لسنة ٢٠١٤ لبرلمان كردستان
اضافة عضوين من أعضاء البرلمان الى اللجنة البرلمانية المؤقتة لترشيح أعضاء مجلس المفوضين
- ١٨ ص قرار رقم (٢٧) لسنة ٢٠١٤ لبرلمان كردستان
اضافة عضوة برلمان كردستان (يهرأ على حممه) الى لجنة العلاقات وشؤون الرعايا الكوردستانيين
- ١٩ ص قرار رقم (٣١) لسنة ٢٠١٤ لبرلمان كردستان
منح الثقة لأعضاء مجلس المفوضين في المفوضية العليا المستقلة للانتخابات والاستفتاء
- ٢٠ ص أمر رقم (٧) لسنة ٢٠١٤ لبرلمان كردستان
تحديد الواجبات والأوامر (٣) الأعضاء في اللجان الدائمة للبرلمان
- فهرست المواضيع باللغة الكوردية فقط**
- ١٠ ص بيان رقم (١١) لسنة ٢٠١٤ وزارة العدل
- ١٠ ص بيان رقم (٨) لسنة ٢٠١٤ وزارة الداخلية
- ١٠ ص بيان رقم (٩) لسنة ٢٠١٤ وزارة العمل والشؤون الاجتماعية
- ١١ ص بيان رقم (١٢٠-١٢١-١٢٢-١٢٣-١٢٤) لسنة ٢٠١٤ وزارة الصحة

No.: 181 Date: December , 18, 2014 Vol.: 14

به ناوی خوای به خشنده و میهره بان

هه ریمی کوردستان - عیراق

سه رۆکایه تی هه رییم

سه رۆک

به ناوی گه نه وه

به ریار

ژماره (16) ی سائی 2014

به پیی نه وه سه لاته ی له به رگی (1) ی ماده ی (10) ی یاسای سه رۆکایه تی هه ریمی کوردستان - عیراق ژماره (1) ی سائی 2005 ی هه موارکراو پیمان دراوه، به پالپشتی نه وه یاسا کاریه ی به رله مانی کوردستان - عیراق کردویه تی له دانیشتی ژماره (9) له 2014/10/29 به ریارماندا به ده رکردنی:

یاسای ژماره (6) ی سائی 2014

یاسای زمانه فه رمیه کان له هه ریمی کوردستان - عیراق

به شی یه که م

پیناسه و زاراوه کان

ماده ی (1):

مه به ست له م زاراوانه ی له م یاسایه دا به کاره اتون نه مانه ن:

یه که م: هه رییم: هه ریمی کوردستان - عیراق.

دووهم: زمانه فه رمیه کان: نه وه زمانه یه که به پیی ده ستووری هه میشه یی عیراق دان به فه رمی بوونیاندا نراوه.

به شی دووهم

بنه ما و ئاما نه جه کان

ماده ی (2):

کوردی و عه ره بی دوو زمانی فه رمیه کان له سه رانسه ری عیراقدا، له کوردستانی عیراقدا زمانی کوردی زمانی سه ره کییه.

ماده ی (3):

له کوردستانی عێراقدا زمانی پێکهاته کانی تری (تورکمان و سریان و ئه‌رمه‌ن) له یه‌که‌ی به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی خۆیاندا و له کاتی پێویستدا، له پال زمانی کوردیدا فه‌رمیه‌ین.

به‌شی سییه‌م

زمانی یاسا و دادگاگان

ماده‌ی (4):

پڕۆژه یاسا و بریار و په‌رپه‌و و رێنماییه‌کان له هه‌رێمدا به‌ زمانی کوردی ئاماده ده‌کری‌ن و ده‌رده‌کری‌ن.

ماده‌ی (5):

ده‌قی یاسا و بریاره‌کان له رۆژنامه‌ی فه‌رمی له هه‌رێمی کوردستان به‌ زمانی کوردی و عه‌ره‌بی بلا‌وده‌کری‌نه‌وه، ده‌قه کوردیه‌که سه‌رچاوه و بنه‌مایه.

ماده‌ی (6):

یه‌که‌م: هه‌موو رێکاره دادوه‌رییه‌کان به بریاری دادگاگانیشه‌وه، به‌ زمانی کوردی به‌رپۆه ده‌چن و ده‌نووسری‌ن.

دووهم: نه‌گه‌ر لایه‌نیکی داواکه زمانی کوردی نه‌زانیت، پێویسته دادگا وه‌رگیرێکی بۆ دابین بکات.

به‌شی چواره‌م

زمانی دامو ده‌زگاگانی حکومه‌ت و دامه‌زراوه‌کانی دیکه

ماده‌ی (7):

زمانی کوردی، زمانی ئاخاوتن و نووسینی فه‌رمی سه‌رجه‌م دامه‌زراوه ده‌ستووری و فه‌رمانگه‌کانی هه‌رێمه.

ماده‌ی (8):

زمانی نووسین و په‌یوه‌ندی له نێوان حکومه‌تی هه‌رێم و حکومه‌تی فیدرالی و هه‌رێمه‌کانی تری عێراقدا، زمانی کوردی و عه‌ره‌بییه، بۆ په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ دامه‌زراوه بیانییه‌کان زمانی کوردی و هه‌ر زمانیکی تری پێویست به‌ کار بی‌ت.

ماده‌ی (9):

پێویسته رێککه‌وتنه‌کانی حکومه‌تی هه‌رێم له‌گه‌ڵ لایه‌نه ده‌ره‌کییه‌کاندا، به‌ زمانی کوردی و زمانی لایه‌نی به‌رامبه‌ر بی‌ت.

ماده‌ی (10):

يه كه م: تابلۆي سدرجه م دامه زراوه و فرمانگه حكومييه كان زمانى كوردى و عه ره بى له خو ده گريت، بهر چه چاوكردنى زمانى پي كه اته كانى تر، به مەرچي ك نووسينه كورديه كه له به شى سهره وهى تابلۆكه بيت.

دووهم: تابلۆي نووسينگه و نوينه رايه تى و كونسه لگه رى ولاتان و ري كه خراوه بيانيه كان له هه ري مدا به زمانى كوردى و عه ره بى و زمانى لايه نه كه ي دي كه ده بيت.

مادده ي (11):

هه ر دامو ده زگايه كى حكومى و ناحكومى عيراقى و بيانى كه مامه له ي له گه ل ها ولاتيانى هه ري مدا هه بيت، پيويسته له فورم و نووسراوه كانياندا زمانى كوردى به كار به ي ني ت.

مادده ي (12):

يه كه م: تابلۆي ري ني ماي شه قامه كان و ده ستني شان كردنى شوين و ده قه ره كان به زمانى كوردى و عه ره بى و ئينگليزى ده بن، به مەرچي ك نووسينه كورديه كه له به شى سهره وهى تابلۆكه دا بيت و ده ركه وتوو تر بيت.

دووهم: پيويسته تابلۆي ئوتۆمبيله كان به زمانى كوردى بنووسرين.

به شى پينجه م
زمانى خويندن

مادده ي (13):

زمانى كوردى له په ره وه رده و پرۆسه ي فير كردن و خويندن زمانى فه رميه له كوردستانى عيراقدا.

به شى شه شه م
زمانى كار و بازرگاني

مادده ي (14):

پيويسته گشت كۆمپانيا و دامه زراوه كانى كه رتى تاييه ت زمانى كوردى به كار به ي ن، به كار ه ي ناني زمانى بيانى به پي پي پيويستى خزمه تگوزارى و زمانى به كار ه ي نهران ئازاده.

مادده ي (15):

بو دامه زراندن، يان كار كردن به گري به ست له هه ر شوين و كار ي كدا شه وان ه ي زمانى كوردى ده زانن ده رفه تى وه رگرتنيان زياتر ده بيت ، به ره چاوكردنى پسپۆرى و تاييه تمه ندى كار كردن له سي كته ره جيا جيا كان .

مادده ي (16):

پێویسته له په‌یوه‌ندی نیوان خاوه‌نکار و کارمهنده‌کانیدا (به‌گه‌یه‌ستیشه‌وه) زمانی کوردی به‌کاربه‌یئندریت ده‌کریت له پالیدا زمانی دیکه‌ش به‌کاربه‌یئندریت.
ماده‌ی (17):

پێویسته هه‌موو جوهره‌ ریکلام و بانگه‌شه و ئاگادارییه‌کی کارو بازرگانی له هه‌ریم، به‌ زمانی کوردی بیته‌ و، ده‌کریت له‌گه‌لیدا زمانی دیکه‌ش به‌کار به‌یئندریت.
ماده‌ی (18):

یه‌که‌م: پێویسته هه‌موو شتومه‌ک و که‌ل و په‌ل و کالایه‌ک که له هه‌ریم به‌رهم ده‌هێندریت رینمایی به‌ زمانی کوردی له‌سه‌ری بنوسریته‌.

دووهم: ده‌زگا په‌یوه‌ندی‌داره‌کان کۆمپانیاکانی هاوه‌رده‌کردنی خواردن و ده‌رمان به‌ وه‌رگێرانی رینماییه‌کان بۆ زمانی کوردی پابه‌ند ده‌کهن.
ماده‌ی (19):

پێویسته فۆرمی داواکاری و پاره‌دان و وه‌رگرتن له‌گه‌ل هه‌موو ده‌زگایه‌کی خزمه‌تگوزاریی بازرگانی و پسوله و زه‌رف هته‌، به‌ زمانی کوردی بن، به‌کارهێنانی زمانی دیکه له‌پالیدا رینگه‌ پێدراوه.
به‌شی چه‌وتهم

زمانی فه‌رهه‌نگ و رۆشنییری

ماده‌ی (20):

یه‌که‌م: میدیا و ناوه‌ندی کلتوری له هه‌ریم به‌ زمانی کوردی ده‌بیته‌، له کاتی پێویست زمانی دیکه به‌کارده‌هێندریته‌.

دووهم: پێکهاته‌کانی دیکه‌ی هه‌ریم بۆیان هه‌یه به‌ زمانی خۆیان میدیایان هه‌بیته‌.
ماده‌ی (21):

یه‌که‌م: له‌کاتی ئەنجامدانی هه‌ر چالاکییه‌کی هونه‌ری و کلتوری بیانی له هه‌ریمدا ده‌بیته‌ پۆسته‌ر و پرۆپاگه‌نده‌ی کاره‌که کوردی تێدابیته‌ له پالێ زمانه‌ بیانییه‌که.

دووهم: هه‌ر کاریکی هونه‌ری و کلتوری که له هه‌ریم به‌رهم ده‌هێندریته‌ یان نمایش ده‌کریت ده‌بیته‌ به‌ کوردی بیته‌، یان وه‌رگێرانی کوردی هه‌بیته‌.

به‌شی هه‌شته‌م

زمانی پێکهاته‌ نه‌ته‌وه‌یه‌کان

ماده‌ی (22):

له هه ر یه كه یه كی بهر پیه بهردندا، كه چری دانیشتهوانه كه ی سهر به پیکهاته نه ته وه بییه كانی دیکه بن، زمانی خویان له پال زمانی كوردیدا ده بیته زمانی فه رمی بو خویندن، ئاخوتن، كاروباری كارگیتری و ناوخویان.

ماددهی (23):

ده بیته دامه زراوه كانی ئه م جو ره پیکهاته نه له په یوه ندییه كانیان له گه ل داموده زگا كانی حكومه تی هه ریم، زمانی كوردی به کاریینن.

به شی نویه م

سزاكان

ماددهی (24):

ئه وه ی سه ریچی حوكمه كانی ئه م یاسایه بكات، بهر ئه م سزایانه ی خواره وه ده كه ویت: یه كه م: سزاكانی بهر زه فته كردنی به سه ردا جیبه جی ده كریت ته گه ر هاتوو فهرمانبه ر بوو. دووه م: ته گه ر سه ریچیكار فهرمانبه ر نه بیته ئاگادار ده كریته وه كه له ماوه ی (15) رۆژدا سه ریچیكه راست بكاته وه، ته گه ر له سه ر سه ریچیكه به رده وام بوو، بو هه ر رۆژیک به غه رامه یه ك سزا ده دریت كه له (50) په نجا هه زار دینار كه متر نه بیته و، له (100) سه د هه زار دینار زیاتر نه بیته.

سییه م: هه موو زه ره رمه ندیک مافی جولاندنی داوای هه یه له كاتی سه ریچی كردنی حوكمه كانی ئه م یاسایه .

به شی ده یه م

مادده دو ماهییه كان

ماددهی (25):

پتویسته له سه ر ته نجومه نی وه زیران به هه ماهه نگی له گه ل ته كادیمیای كوردی و لایه نه په یوه ندیداره كان حوكمه كانی ئه م یاسایه جیبه جی بکه ن.

ماددهی (26):

كار به هه یج ده قیكی یاسایی، یان بریاریک ناکریت كه له گه ل حوكمه كانی ئه م یاسایه دا ناكۆك بیت.

ماددهی (27):

ئه م یاسایه له رۆژی بلاو كرده وه ی له رۆژنامه ی فه رمی (وهقایی كوردستان) جیبه جی ده كریت.

مسعود بارزانی

سه‌رۆکی هه‌ریمی کوردستان - عێراق

هه‌وێر

2014/12/3

هۆیه‌کانی ده‌رچواندن

له‌به‌ر رۆشنایی مادده‌ی چواره‌می ده‌ستووری هه‌میشه‌یی کۆماری عێراقی فیدرال، بۆ زیاتر پێشخستن و بایه‌خدان به‌ زمانی دایک و ریزگرتنی زیاتر له‌سه‌رجه‌م پیکهاته‌کانی کوردستان له‌سه‌ر بنه‌مای پیکه‌وه‌ ژيانی ناشتییه‌انه له‌ هه‌ریمی کوردستان، ئه‌م یاسایه‌ ده‌رچویندرا .

به‌ناوی خوای به‌خشنده‌ و مبه‌ره‌بان

به‌ناوی گه‌له‌وه

په‌رله‌مانی کوردستان - عێراق

برپیار

ژماره (25) ی سالی 2014

پشت به‌ستن به‌ حوکمی مادده (47) و برگه‌ی (أ) له‌ مادده‌ی (48) ی پێپه‌روی ناوخۆی په‌رله‌مانی کوردستان ژماره (1) ی سالی 1992 ی هه‌موارکراو و به‌ندی (1) له‌ برگه‌ی یه‌که‌می مادده‌ی (پینجه‌م) له‌ یاسای کۆمسیۆنی بالای سه‌ربه‌خۆی هه‌لبژاردن و راپرسی ژماره (4) ی سالی 2014 ، به‌پێی ئه‌وه‌ش که له‌ دانیشتنی ئاسایی ژماره (6) ی رۆژی 2014/10/21 ی په‌رله‌مانی کوردستان - عێراقدا هاتوه‌ ، برپیارماندا به‌ :-

یه‌که‌م : زیادکردنی هه‌ردوو ئه‌ندامی په‌رله‌مان به‌رپێزان (یعقوب گورگیس یاقو) و (ایدن معروف سلیم) بۆ سه‌ر لیژنه‌ی کاتی په‌رله‌مانی کوردستان بۆ پالائوتنی ئه‌ندامانی ئه‌نجومه‌نی کۆمسیاران .

دووهم : ئه‌م برپیاره‌ له‌ رۆژی ده‌رچوونیه‌وه‌ له‌ 2014/10/21 کاری پێ‌ ده‌کری و له‌ رۆژنامه‌ی فه‌رمی (وه‌قايعی کوردستان) دا بلاوده‌کریته‌وه‌ .

یوسف محمد صادق
سه‌رۆکی په‌رله‌مانی كوردستان - عیراق

به‌ناوی خوی به‌خشنده و میه‌ره‌بان

به‌ناوی گه‌له‌وه
په‌رله‌مانی كوردستان - عیراق

ب‌ریار
ژماره (27) ی سالی 2014

پالپشت به‌ حوكمی ماده‌ی (44) له‌ په‌یپه‌وی ناوخوی په‌رله‌مانی كوردستان - عیراق ژماره (1) ی
سالی 1992 ی هه‌موار كراو ، په‌رله‌مانی كوردستان له‌ دانیشتنی ژماره (6) ی رۆژی
2014/10/21 دا ئه‌م ب‌ریاره‌ی دا :

یه‌كه‌م : زیاد‌كردنی ئه‌ندامی په‌رله‌مان ب‌ه‌رپێژ (په‌روا علی حه‌مه) بۆ سه‌ر لیژنه‌ی په‌یوه‌ندییه‌كان و
كاروباری ره‌وه‌ندی كوردستانی .

دووه‌م : ئه‌م ب‌ریاره‌ له‌ رۆژی ده‌رچوونی له‌ 2014/10/21 هه‌وه جیبه‌جی ده‌كریت و له‌ رۆژنامه‌ی
فهرمی (وهقایی كوردستان) یشدا بلاو ده‌كریته‌وه 0

يوسف محمد صادق

سه روكه په رله ماني كوردستان - عيراق

به ناوي خوي به خشنده و ميهره بان

به ناوي گه له وه

په رله ماني كوردستان - عيراق

برپيار

ژماره (31) ي سالي 2014

پالپشت به حوكمي پرگه ي (8) له ماده ي (56) له ياساي ژماره (1) ي سالي 1992 ي همواركراو و، حوكمي پرگه ي (يه كه م / 1) ي ماده ي (5) له ياساي كومسيوني بالاي سهر به خوي هه لباردنه كان و راپرسی ژماره (4) ي سالي 2014، په رله ماني كوردستان له دانيشتنی ئاسايي ژماره (14) روژی 2014/12/3 دا ئه م برپاره ي دا:

يه كه م: متمانه دان به هدریهك له م به رپزانه ي خواره وه وهك ئه ندامی ئه نجومه نی كومسياران له كومسيوني بالاي سهر به خوي هه لباردنه كان و راپرسی :

1- هندرين محمد صالح

2- عبدالصمد خضر عبدالله

3- سليمان مصطفى حسن

4- اسماعيل حمه على عبدالقادر

5- شيروان زرار نبی

6- جوتيار عادل محمود

7- ریزان همه رشید کریم

8- نهرو سلیم حنا

9- سیاح عبدالله قاسم

دووهم: ئەم بڕیاره له رۆژی دەرچوونی له 2014/12/3 هوه جێبه جێ ده کریت و له رۆژنامه فەرمیی (وه قايعی کوردستان) ییشدا بلاوده کریتهوه.

یوسف محمد صادق

سەرۆکی پەرلهمانی کوردستان - عێراق

به ناوی خوای به خشنده و میهره بان

به ناوی گه له هوه

پەرلهمانی کوردستان - عێراق

ژماره ی فەرمان : (7)

رۆژی دەرچوونی : 2014/12/10

فەرمان

ژماره (7) ی سائی 2014

پشت به بڕیاری ژماره (9) ی دەرچووی رۆژی 2014/6/16 ی پەرلهمانی کوردستان - عێراق ، ئەم ئەندامانه ی خواره وه له لیژنه هه میشه ییبه کانی پەرله مان ئەم ئەرك و فەرمانانه ده گرنه ئەستۆ که به رامبەر هه ریه که یان دیاری کراوه تا هه لئێژاردنی ده سته ی سه رۆکایه تی لیژنه کان ده کریت به پیتی حوکمی بڕگه (3) له ماده ی (39) ی په یره ی ناوخۆی ژماره (1) ی هه موارکراوی سائی 1992 ی پەرله مان :-

1- لیژنه ی ناوچه کوردستانیه کانی ده ره وه ی ئیداره ی هه ریم:

سه رۆکی ته مه ن

عبدالرحمن فارس عبدالرحمن

2- لیژنه ی کاروباری پەرله مان:

عباس غزالی میرخان
سه‌رۆکی ته‌مه‌ن
3- لیژنه‌ی په‌یوه‌ندییه‌کان و کاروباری ره‌وه‌ندی کوردستانی:
تحسین اسماعیل احمد
سه‌رۆکی ته‌مه‌ن

یوسف محمد صادق

سه‌رۆکی په‌رله‌مانی کوردستان - عیراق

وه‌زاره‌تی داد

به‌یانی ژماره (11) سالی 2014

به‌پێی ئەو ده‌سه‌لاته‌ی پێماندراوه له (ماده‌ی نۆیه‌م/ بڕگه‌ی دووهم) له یاسای وه‌زاره‌تی داد ژماره (13)ی سالی 2007، بڕیارماندا به :-

1- کردنه‌وه‌ی هۆبه‌ی پێراگه‌یانندن له فەرمانگه‌ی دادنوسی یه‌که‌م له هه‌رسێ پارێزگای (هه‌ولێر، سلێمانی ، ده‌وک) .

2- کردنه‌وه‌ی هۆبه‌ی پێراگه‌یانندن له به‌ریۆبه‌رایه‌تی جێبه‌جێکردنی ناوه‌ندی له هه‌رسێ پارێزگای (هه‌ولێر، سلێمانی ، ده‌وک) .

سنان چلبی
وه‌زیری داد

وه‌زاره‌تی ناوخۆ

به‌یانی ژماره (8) سالی 2014

به‌پێی ئەو ده‌سه‌لاته‌ی پێماندراوه له (ماده‌ی چواره‌م/ بڕگه‌ی دووهم) له یاسای وه‌زاره‌تی ناوخۆ ژماره (6)ی سالی 2009 ، بڕیارماندا به :-

- گۆڕینی ناوی گوندی (باره‌پانه) بۆ (شۆرش) .

- ئەم به‌یانه جێ به‌جێ ده‌کریت له رۆژی ده‌رچوونیه‌وه رێکه‌وتی 2014/11/26 .

کریم سنجاری
وه‌زیری ناوخۆ

وہزارهتی کاروکاروباری کۆمه لایهتی

بهیانی ژماره (9) سائی 2014

- بهپیتی ئەو دەسه لاتهی پیماندراره له (ماددهی چهوتهم/ برگیه ی دووهم) له یاسای وهزارهتی کاروکاروباری کۆمه لایهتی ژماره (12) ی سائی 2007، بریارماندا به :-
- هینانه کایه ی (استحداث) ی بهشی خزمهتگوزاری یهك دهروازه (قسم خدمات النافذة الواحدة) سهر به بهرپوه بهرایهتی چاودیری و گه شه پیدانی کۆمه لایهتی دهۆک / بهرپوه بهرایهتی تۆری پاراستنی کۆمه لایهتی دهۆک بۆ سهرپهرشتی و راپهراندنی کارهکانی بهشی ناوبراو.
- ئەم بهیانه جی به جی ده کریت له رۆژی ده رچوونیه وه ریکهوتی 2014/11/26.

محمد قادر محمد

وهزیری کاروکاروباری کۆمه لایهتی

وہزارهتی ته ندروستی

- بهپیتی ئەو دەسه لاتهی پیماندراره له (ماددهی شه شه م/ برگیه ی دووهم) له یاسای وهزارهتی ته ندروستی ژماره (15) ی سائی 2007، بریارماندا به :-

بهیانی ژماره (120) سائی 2014

- کردنه وهی (بنکه ی ته ندروستی) له گوندی چالوانی سهر به ناحیه ی سورداش له قهزای دوکان سهر به بهرپوه بهرایهتی گشتی ته ندروستی سلیمانی .
- ئەم بهیانه کاری پێ ده کریت له رۆژی ده رچوونیه وه ریکهوتی 2014/11/11.

بهیانی ژماره (121) سائی 2014

- کردنه وهی (هۆبه ی خۆیه تی) له بهرپوه بهرایهتی ته ندروستی سۆران سهر به بهرپوه بهرایهتی گشتی ته ندروستی هه ولیر .
- ئەم بهیانه کاری پێ ده کریت له رۆژی ده رچوونیه وه ریکهوتی 2014/11/11.

بهیانی ژماره (122) سائی 2014

- گۆرینی ناوی (بنکه ی ته ندروستی بابا گورپور) بۆ (مه لبه ندی ته ندروستی بابا گورپور) سهر به بهرپوه بهرایهتی گشتی ته ندروستی سلیمانی .
- ئەم بهیانه کاری پێ ده کریت له رۆژی ده رچوونیه وه ریکهوتی 2014/11/11.

به يانی ژماره (123) سائی 2014

- گۆرینی ناوی (مهلبهندی په ره پیدان و فیترکردنی زانستی تهندروستی) بۆ (سهنتهري په ره پیدان و راهینانی تهندروستی) سهر به بهریوه بهرایهتی گشتی تهندروستی سلیمانی .
- ئەم بهیانه کاری پێ ده کریت له رۆژی ده رچوونیه وه ریکهوتی 2014/11/16.

به يانی ژماره (124) سائی 2014

- کردنه وهی (هۆبهی خهزنه دار) له بهریوه بهرایهتی گشتی تهندروستی شاره زوور.
- ئەم بهیانه کاری پێ ده کریت له رۆژی ده رچوونیه وه ریکهوتی 2014/11/23.

د. ریکهوت همه رشید کریم

وهزیری تهندروستی

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق

رئاسة الاقليم

الرئيس

باسم الشعب

قرار رقم (15) لسنة 2014

وفقا للصلاحيات الممنوحة لنا في الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (1) لسنة 2005 المعدل و بناءً على ما شرعه برلمان كوردستان – العراق في جلسته المرقمة (9) في 2014/10/29 قررنا إصدار:

القانون رقم (6) لسنة 2014

قانون اللغات الرسمية في إقليم كوردستان – العراق

الفصل الأول

التعريف والمصطلحات

المادة (1) :

يُقصد بالمصطلحات المستعملة في هذا القانون المعاني المبينة إزاءها:

أولاً: الإقليم: إقليم كوردستان - العراق.

ثانياً: اللغات الرسمية: هي تلك اللغات التي تم الاعتراف برسميتها بموجب الدستور العراقي الدائم.

الفصل الثاني
الأسس والأهداف

المادة (2) :

اللغتان الكوردية والعربية رسميتان في جميع أنحاء العراق، وتعد اللغة الكوردية في كورديستان العراق اللغة الرئيسية.

المادة (3) :

تعد لغة المكونات الأخرى (الترکمان والسريان والأرمن) في وحداتهم الإدارية وعند الحاجة، لغة رسمية في كورديستان العراق إلى جانب اللغة الكوردية.

الفصل الثالث
لغة القانون والمحاكم

المادة (4) :

تعد وتصدر مشاريع القوانين والقرارات والأنظمة والتعليمات في الإقليم باللغة الكوردية.

المادة (5) :

تنشر نصوص القوانين والقرارات في الجريدة الرسمية في الإقليم باللغة الكوردية والعربية، والنص الكوردي هو المصدر والأساس.

المادة (6) :

أولاً: تتم إدارة وتدوين جميع الإجراءات القضائية وبضمنها قرارات المحاكم باللغة الكوردية. ثانياً: إذا لم يبيد أحد أطراف الدعوى اللغة الكوردية، تجب على المحكمة توفير مترجم له.

الفصل الرابع

لغة أجهزة الدولة والمؤسسات الأخرى

المادة (7) :

اللغة الكوردية هي لغة المخاطبة والمراسلات الرسمية في جميع المؤسسات الدستورية ودوائر الإقليم.

المادة (8) :

لغة الكتابة والاتصال بين حكومة الإقليم والحكومة الاتحادية وأقاليم العراق الأخرى، هي اللغة الكوردية والعربية، وعند مخاطبة المؤسسات الأجنبية يجب استعمال اللغة الكوردية وأية لغة أخرى لازمة.

المادة (9) :

يجب أن تكون اتفاقيات حكومة الإقليم مع الجهات الخارجية باللغة الكوردية ولغة الطرف المقابل.

المادة (10) :

أولاً: تتضمن لوحات جميع المؤسسات والدوائر الحكومية اللغة الكوردية والعربية، مع مراعاة لغة المكونات الأخرى، بشرط أن تكون الكتابة الكوردية في القسم الأعلى من اللوحة.
ثانياً: تكون لوحات مكاتب ومثليات وقنصليات الدول والمنظمات الأجنبية في الإقليم باللغة الكوردية والعربية ولغة الطرف الآخر.

المادة (11) :

تجب على كل مؤسسة حكومية وغير حكومية عراقية وأجنبية تتعامل مع مواطني الإقليم، أن تستعمل اللغة الكوردية في استثماراتها ومحركاتها.

المادة (12) :

أولاً: تكون اللوحات الدالة على الشوارع والإرشاد إلى الأماكن والمناطق باللغة الكوردية والعربية والإنكليزية، بشرط أن تكون الكتابة الكوردية في القسم الأعلى من اللوحة وأكثر بروزاً.
ثانياً: تجب كتابة لوحات المركبات باللغة الكوردية.

الفصل الخامس

لغة التعليم

المادة (13) :

تكون اللغة الكوردية في التربية وعملية التعليم والدراسة هي اللغة الرسمية في كوردستان العراق.

الفصل السادس

لغة العمل والتجارة

المادة (14) :

تجب على جميع شركات ومؤسسات القطاع الخاص استعمال اللغة الكوردية، مع حرية استعمال اللغة الأجنبية وفق ضرورة الخدمات ولغة المستخدمين.

المادة (15) :

لأغراض التعيين، أو العمل بعقد في أي مكان أو عمل تكون فرص قبول الذين يجيدون اللغة الكوردية أكبر، مع مراعاة الاختصاص وخصوصية العمل في المفاصل المختلفة.

المادة (16) :

يجب استعمال اللغة الكوردية في العلاقة بين صاحب العمل والمنتسب (وبضمنه المتعاقد) ويمكن استعمال لغة أخرى إلى جانبها.

المادة (17) :

يجب أن تكون جميع الدعايات والإعلانات وإخطارات العمل والتجارة في الإقليم باللغة الكوردية، ويمكن استعمال لغة أخرى معها.

المادة (18):

أولاً: يجب كتابة التعليمات على جميع الأشياء والبضائع والسلع التي تنتج في الإقليم باللغة الكوردية. ثانياً: تلزم الجهات ذات العلاقة شركات استيراد الأغذية والأدوية بترجمة التعليمات إلى اللغة الكوردية.

المادة (19):

يجب أن تكون استثمارات الطلب ودفع النقود واستلامه لدى جميع الأجهزة الخدمية التجارية والبطاقات والظروف الخ، باللغة الكوردية، ويسمح باستعمال لغة أخرى إلى جانبها.

الفصل السابع

لغة المعاجم والثقافة

المادة (20):

أولاً: تكون وسائل الإعلام والمراكز الثقافية في الإقليم باللغة الكوردية، ويستعمل لغات أخرى عند الحاجة .

ثانياً: يحق للمكونات الأخرى في الإقليم امتلاك وسائل الإعلام بلغاتهم .

المادة (21):

أولاً: عند القيام بأي نشاط فني و ثقافي أجنبي في الإقليم يجب أن توجد اللغة الكوردية في ملصقات وإعلانات ذلك النشاط إلى جانب اللغة الأجنبية.

ثانياً: يجب أن يكون كل عمل فني وثقافي يتم إنتاجه أو عرضه في الإقليم باللغة الكوردية، أو لها ترجمة بالكوردية.

الفصل الثامن

لغة المكونات القومية

المادة (22):

في كل وحدة إدارية، كثافتها السكانية من المكونات القومية الأخرى، تصبح لغتهم إلى جانب اللغة الكوردية لغة رسمية للتعليم، والمخاطبة، والشؤون الإدارية والداخلية.

المادة (23):

يجب على مؤسسات مثل هذه المكونات استعمال اللغة الكوردية في اتصالاتهم مع مؤسسات حكومة الإقليم.

الفصل التاسع

العقوبات

المادة (24) :

كل من يخالف أحكام هذا القانون يعاقب بالعقوبات الآتية:
أولاً: يطبق عليه العقوبات الإنضباطية إذا كان موظفاً.

ثانياً: إذا لم يكن المخالف موظفاً يتم إنذاره برفع المخالفة خلال (15) يوماً، وإذا استمر على المخالفة، يعاقب بغرامة لا تقل عن (50) خمسين ألف دينار ولا تزيد على (100) مائة ألف دينار مقابل كل يوم من المخالفة.

ثالثاً: يحق لكل متضرر تحريك الدعوى في حالة مخالفة أحكام هذا القانون.

الفصل العاشر

المواد الختامية

المادة (25) :

على مجلس الوزراء بالتنسيق مع الأكاديمية الكوردية والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون.

المادة (26) :

لا يعمل بأي نص قانوني أو قرار يتعارض وأحكام هذا القانون.

المادة (27) :

ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

مسعود بارزاني

رئيس اقليم كوردستان - العراق

هه وئير

2014/ 12 /3

الأسباب الموجبة

في ضوء المادة الرابعة من الدستور الدائم لجمهورية العراق الفيدرالي، وبغية التطوير والاهتمام الأكثر باللغة الأم وزيادة احترام جميع مكونات كوردستان على أساس التعايش السلمي في إقليم كوردستان، فقد شرع هذا القانون.

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

برلمان كوردستان – العراق

قرار

رقم (25) لسنة 2014

استناداً لحكم المادة (47) والفقرة (أ) من المادة (48) من النظام الداخلي لبرلمان كوردستان رقم (1) لسنة 1992 المعدل والمادة الخامسة / الفقرة الأولى /1/ من قانون المفوضية العليا المستقلة

للانتخابات والأستفتاء رقم (4) لسنة 2014 وبناءً على ما جاء في جلسة برلمان كوردستان – العراق الاعتيادية المرقمة (6) المنعقدة بتاريخ 2014/10/21 قرر ما يلي :

أولاً: اضافة عضوين من أعضاء البرلمان كل من السيدان (يعقوب گورگيس ياقو) و (أيدن معروف سليم) الى اللجنة البرلمانية المؤقتة لترشيح اعضاء مجلس المفوضين .

ثانياً: يعتبر القرار نافذاً من تأريخ إقراره في 2014 /10/21 وينشر في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) .

يوسف محمد صادق
رئيس برلمان كوردستان – العراق

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب
برلمان كوردستان – العراق

قرار
رقم (27) لسنة 2014

استناداً لحكم المادة (44) من النظام الداخلي لبرلمان كوردستان – العراق رقم (1) لسنة 1992 المعدل قرر البرلمان بجلسته المرقمة (6) والمنعقدة بتاريخ 2014/10/21 الآتي :

اولاً : اضافة عضوة برلمان كوردستان – العراق السيدة (پهروا على حههه) الى لجنة العلاقات وشؤون الرعايا الكوردستانيين .

ثانياً : ينفذ هذا القرار من تاريخ اقراره في 2014/10/21 وينشر في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) .

يوسف محمد صادق
رئيس برلمان كوردستان – العراق

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب
برلمان كوردستان – العراق

قرار
رقم (31) لسنة 2014

استناداً الى حكم الفقرة (8) من المادة (56) من القانون رقم (1) لسنة 1992 المعدل ، وحكم الفقرة (أولاً/1) من المادة (5) من قانون المفوضية العليا المستقلة للانتخابات والاستفتاء رقم (4) لسنة 2014 ، قرر برلمان كوردستان في جلسته الاعتيادية رقم (14) بتاريخ 2014/12/3 القرار الآتي :

أولاً : منح الثقة لكل من السادة المدرجة أسمائهم أدناه كأعضاء في مجلس المفوضين في المفوضية العليا المستقلة للانتخابات والاستفتاء :

- 1- هندرين محمد صالح
- 2- عبد الصمد خضر عبدالله
- 3- سليمان مصطفى حسن
- 4- إسماعيل حمه علي عبدالقادر
- 5- شيوان زرار نبي
- 6- جوتيار عادل محمود
- 7- ريزان حمه رشيد كريم
- 8- نهرو سليم حنا
- 9- سباح عبدالله قاسم

ثانياً : ينفذ هذا القرار من تأريخ إقراره في 2014/12/3 وينشر في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان)

يوسف محمد صادق
رئيس برلمان كوردستان – العراق

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب
برلمان كوردستان – العراق

رقم الامر (7)

تاريخ الامر: 2014/12/10

أمر

رقم (7) لسنة 2014

استناداً الى القرار رقم (9) الصادر عن برلمان كوردستان – العراق بتاريخ 2014/6/16 ، يتولى الأعضاء التالية أسمائهم في اللجان الدائمة للبرلمان الواجبات والأوامر المبينة إزاء كل منهم حتى يتم انتخاب هيئة رئاسة اللجان بموجب حكم الفقرة (3) من المادة (39) من النظام الداخلي للبرلمان رقم (1) المعدل لسنة 1992:

1- لجنة المناطق الكوردستانية خارج إدارة الإقليم :

عبدالرحمن فارس عبدالرحمن رئيس السن

2- لجنة شؤون البرلمان:

عباس غزالي ميرخان رئيس السن

3- لجنة العلاقات وشؤون الرعايا الكوردستانيين:

تحسين أسماعيل أحمد رئيس السن

يوسف محمد صادق

رئيس برلمان كوردستان – العراق